



Gemeinderat

Baubewilligungen nach vereinfachtem Verfahren werden erteilt an:

- Vethanesan Sajenaa, Schulweg 5, 8586 Erlen: Verlängerung zu BG 2022-0013 (Neubau Einfamilienhaus); Parz. 3571, Brunnenwiese 8, 8586 Riedt b. Erlen

Baubewilligungen nach ordentlichem Verfahren werden erteilt an:

- Garage Schmucki GmbH, Rösslistrasse 28, 8586 Erlen: Erstellung Autoabstellplatz (nachträglich); Parz. 80, Rösslistrasse 28, 8586 Erlen
- Kama GmbH, Bahnhofstrasse 45a, 8594 Güttingen: Erstellung PV-Anlage (auf geschütztem Objekt); Parz. 6056, Poststrasse 5, 8586 Kümmertshausen
- Serratore Simone und Stefania, Kümmertshausenstrasse 15, 8586 Erlen: Entfernung Steingarten; Parz. 14, Kümmertshausenstrasse 15, 8586 Erlen
- Friedli Kurt, Götighoferstrasse 17, 8586 Riedt b. Erlen: Erstellung Wohncontainer (befristet mit Sichtschutz; Parz. 3174, Götighoferstrasse 17, 8586 Riedt b. Erlen
- Mustafa Omed, Frauenfelderstrasse 3, 8555 Müllheim Dorf: Erstellen von zwei beleuchteten Reklametafeln an bestehender Fassade (bei geschütztem Objekt); Parz. 445, Bahnhofstrasse 2, 8586 Erlen
- Toma Fatmir und Gabriela, Bahnhofstrasse 3, 8586 Riedt b. Erlen: Erstellung Luft/Wasser-Wärmepumpe (Aussenaufstellung); Parz. 3073, Brunnenwiese 3, 8586 Riedt b. Erlen
- Cefola Giovanni und Nadine, Aachstrasse 3, 8586 Erlen: Erstellung von Sichtschutzwänden; Parz. 501, Aachstrasse 3, 8586 Erlen
- Zefi Immobilien GmbH, Traubenhofstrasse 9a, 8586 Riedt b. Erlen: Erstellung Luft/Wasser-Wärmepumpe und Schwimmbad-Wärmepumpe (Aussenaufstellung); Parz. 3593, Brunnenwiese 4, 8586 Riedt b. Erlen
- Zefi Emanuell und Elfriede, Traubenhofstrasse 3, 8586 Riedt b. Erlen: Erstellung Luft/Wasser-Wärmepumpe (Aussenaufstellung); Parz. 3568, Brunnenwiese 6, 8586 Riedt b. Erlen
- Zöllig Willhelm und Mirjam, Hauptstrasse 5, 8586 Buchackern: Erdwärmesondenbohrungen; Parz. 4417, Hauptstrasse 5, 8586 Buchackern
- ZOHA Immobilien AG, Hauptstrasse 5, 8586 Buchackern: Erdwärmesondenbohrungen; Parz. 4312, Hauptstrasse 3, 8586 Buchackern
- Swisscom (Schweiz) AG, Dürrenmattstrasse 9, 9001 St. Gallen: Nachträgliche ordentliche Bewilligung Korrekturfaktor der Mobilfunkantenne (keine Änderung der Anlage); Parz. 3335, Wiimos, 8586 Riedt b. Erlen
- KMU Immobilien AG, Weiblingen 1, 8577 Schönholzerswilen: Projektänderung zu BG 2022-0035 (Änderung Umgebungsgestaltung / Erstellung Stützmauern und Besucherparkplatz); Parz. 3407, Obere Mühle 2, 8586 Riedt b. Erlen
- Politische Gemeinde Erlen, Aachstrasse 11, 8586 Erlen: Neubau zwei Unterflurcontainer; Parz. 3264, Beckenmoosstrasse, 8586 Riedt b. Erlen
- Graf Michael und Sturzenegger Evelyn, Eppishausenstrasse 3c, 8586 Buchackern: Neubau Einfamilienhaus / Erdwärmesondenbohrung; Parz. 3551, Bergblickstrasse 12, 8586 Riedt b. Erlen
- Friedli Kurt, Götighoferstrasse 17, 8586 Riedt b. Erlen: Erstellung von Schrebergärten und Kiesparkplatz; Parz. 3130, Bergblickstrasse, 8586 Riedt b. Erlen

Verwaltung

Einladung zur Gemeindeversammlung

Am **Donnerstag, 22. Mai 2025** findet in der Aachtalhalle der Schule Erlen im Anschluss an die Versammlung der Schule Erlen, die Gemeindeversammlung zur Rechnung 2024 statt. Die Botschaft wurde in alle Haushaltungen der Politischen Gemeinde versandt. Die Stimmberechtigten erhielten mit separater Post **einen persönlichen Stimmrechtsausweis**. Für die Ermittlung der Stimmberechtigung ist **dieser an die Gemeindeversammlung mitzubringen**.

Zur Teilnahme an der Gemeindeversammlung sind alle Stimmberechtigten herzlich eingeladen. Ebenso willkommen sind auch weitere interessierte Einwohnerinnen und Einwohner aus der Politischen Gemeinde Erlen ohne Stimmrecht, insbesondere ausländische Eltern, sowie Jugendliche.

Harry Schlutt, Gemeindeschreiber

Öffnungszeiten Auffahrt/Pfingsten

Am **Donnerstag, 29. Mai 2025** (Auffahrt) und **Freitag, 30. Mai 2025** (Brückentag) sowie am **Pfingstmontag, 9. Juni 2025** bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung und der Werkhof den ganzen Tag geschlossen.

Bei Störungen im Elektrizitäts- oder Wasserbereich oder bei einem Todesfall wählen Sie die Pikettnummer 071 649 30 01.

Das Team der Gemeindeverwaltung und des Werkhofs wünschen Ihnen schöne Auffahrts- und Pfingsttage.

Gutscheine für Saisonkarte Schwimmbad Thurfeld, Kradolf-Schönenberg

Ab sofort können am Schalter der Einwohnerdienste Gutscheine im Wert von CHF 5.-- für das Saisonabo im Schwimmbad Thurfeld bezogen werden. Die Freibadsaison startete am Sonntag, 4. Mai 2025.

Lea Keller, Leiterin Einwohnerdienste

Information zum Trinkwasser 2024

Trinkwasserqualität	Erlen, Riedt, Ennetaach, Kümmertshausen, Buchackern, Engishofen		
Versorgte Einwohner	3'944 (3'735 WV Erlen / 191 WK Engishofen)		
Hygienische und Chemische Beurteilung	Die mikrobiologischen Proben lagen soweit untersucht innerhalb der gesetzlichen Vorschriften. Das Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei. Im Rahmen der Qualitätssicherung wurden 43 mikrobiologische und 15 chemische Untersuchungen vorgenommen.		
Gesamthärte	Erlen / Riedt / Ennetaach:	26 - 45°	
	Kümmertshausen:	14 - 17°	
Angaben in "in französischer Härte"	Buchackern:	26 - 38°	
	Engishofen:	20 - 27°	
0° - 7° (weich)			
>7° - 15° (mittelhart)			
>15° - 25° (ziemlich hart)	Beachten Sie bitte die entsprechende Waschmitteldimensionierung.		

Information zum Trinkwasser 2024

>25° – 32° (*hart*)

>32° – 42° (*sehr hart*)

Nitrat

Erlen / Riedt / Ennetaach: 9 – 20

Kümmertshausen: 4 – 5

Angaben in "mg pro Liter"

Buchackern: 12 – 21

Engishofen: 4 – 26

Der Toleranzwert liegt bei 40 mg Nitrat pro Liter Trinkwasser (wetterbedingte Schwankungen sind möglich). Im Versorgungsgebiet erfüllt das Trinkwasser die chemischen Anforderungen gemäss der Lebensmittelgesetzgebung.

Herkunft des Wassers:

Erlen / Riedt / Ennetaach:

12 % des Trinkwassers aus dem QWPW Höhe (Quellen Talacker West, Buchackern, => nach Sanierung ab März 2016 wieder in Betrieb)

0 % des Trinkwassers aus dem QWPW Eppishausen (Quelle Eppishausen, ab September 2007 vom Netz genommen! Diese wird nur noch bei "Trinkwasser in Notlagen" genützt)

3 % des Trinkwassers aus der WV Amriswil => Neubau PW Biessenhofen, ab Mitte 2016 in Betrieb

85 % des Trinkwassers aus der WV Sulgen
(Aufteilung 90% aus GWPW Auholz, 10% Mischwasser REA Amriswil)

Ab Dezember 2019 vermehrte Zulieferung Seewasser ins Netz Erlen / Riedt / Ennetaach

Kümmertshausen:

100 % des Trinkwassers aus der Gruppenwasserversorgung Göttingen – Altnau – Oberland (100% Seewasser)

Buchackern:

100 % des Trinkwassers aus der Wasserkorporation Felsenholz (97% Quellwasser (Kistenmühle), 3% Mischwasser von Bischofszell/Amriswil)

Engishofen:

100 % des Trinkwassers aus der WV Amriswil (85% Seewasser, 15% Quellwasser)

Behandlung
des Wassers

Quellwasser Erlen/Buchackern/Amriswil:
Entkeimung durch UV

Grundwasser Sulgen/Buchackern:
keine Behandlung

Seewasser:

Ozon, Flockungsmittel, Chlordioxid als Netzschutz

Information zum Trinkwasser 2024

Besonderes:

Erler Trinkwasser hat einen guten Geschmack und es schmeckt immer frisch. Die Trinkwassertemperatur liegt rund bei 14°C.

Die Wasserversorgung Erlen hat eine Qualitätssicherung und ein TWN - Konzept (Trinkwasser in Notlagen) nach dem System des SVGW.

Weitere Auskünfte

Jörg Bürgisser
Bau-/Werksverwalter, Tel. 071 / 649 30 67

Patricia Ammann
Bau-/Werksadministration, Tel. 071 / 649 30 69

Allgemein

Zukünftiger Schattenspender



Inspiziert durch die Jubiläumsaktion der 30 gepflanzten Erlen an der Aach in der Schwändi, organisierte Marc Jacobs mit dem Grundeigentümer Daniel Löpfe und der Forstbauschule Kressibucher AG einen Platz zum Setzen einer jungen Eiche.

Die Eiche steht nun auf dem östlichen Buchenberg in der Nähe des Bänklis mit dem Ziel, dass diese gut gedeiht und wenn es sicherlich noch einige Jahre dauert, dann auch Schatten spendet.

Herzlichen Dank an die Beteiligten dieser Aktion, an Silvan Emmenegger für das Setzen und an Marc Jacobs für die gespendete Eiche für die Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde.

Bild

v.l.n.r.: Ulrike Egner, Team Kressibucher unter Silvan Emmenegger, Kevin Jacobs.
Vorne kniend: Marc Jacobs.

Ende der Mitteilungen